



2<sup>E</sup> TRIMESTRE 2007

Chers membres du club,

Nous avons pris cette année la décision d'inviter à la Société Biblique les personnes qui nous ont généreusement soutenu ces dernières années. Parmi celles-ci, se trouvent une large majorité de membres du Club une Bible par Mois. Quel privilège, dans notre mission de diffusion biblique, de pouvoir bénéficier mois après mois de votre indispensable soutien ! Grâce à vous, nous pouvons nous émerveiller, notamment, de ce qui se passe aujourd'hui en Chine (*voir P. 4*). Nous sommes aussi assurés que les efforts consentis pour que la Parole de Dieu soit mise à la portée de chacun dans les trois pays que nous vous présentons ci-après (Sri Lanka, Moldavie, Pakistan) porteront aussi des fruits nombreux et durables dans la vie de celles et ceux qui l'accueilleront avec joie.

Ce journal nous permet de venir chaque trimestre à votre rencontre mais c'est tellement mieux quand nous pouvons nous saluer plus personnellement. C'est la raison pour laquelle je me fais un plaisir de vous signaler, ou de vous rappeler, qu'une rencontre d'information est prévue **le vendredi 20 avril à 19.00** dans nos locaux de Braine-le-Château. Ce serait bien de vous avoir avec nous pour cette soirée au cours de laquelle nous donnerons une information sur l'état de nos projets passés et futurs pour que la bible parvienne en un maximum de mains ... et surtout de coeurs. Merci de nous signaler, par un simple coup de fil ou un E mail, votre participation à cette soirée.

Dans la perspective de Pâques, j'aimerais me remémorer avec vous ce message de l'ange du Seigneur aux femmes près du tombeau vide:

**«N'ayez pas peur. Je sais que vous cherchez Jésus, celui qu'on a cloué sur la croix; il n'est pas ici, il est revenu de la mort à la vie comme il l'avait dit!»** *Matthieu 28. 5-6*

Il y en a tant qui cherchent, au mauvais endroit, des réponses à leurs questions fondamentales. Il y en a tant qui s'imaginent que la Bible n'est qu'un livre d'histoires ou de légendes du passé. Il y en a tant qui, sans le connaître, cherchent Jésus. Celui qui vit éternellement aimerait se révéler à eux. Il le fait aujourd'hui comme hier, ici et au loin, et des vies sont éclairées, restaurées, renouvelées.

L'action souveraine de la Parole de Dieu n'est ni tarie ni amoindrie. Elle continue son oeuvre à travers le monde et c'est avec vous que nous voulons dire au Seigneur toute notre reconnaissance. Soyez assurés, chacun(e) de toute l'importance de votre contribution à ce vaste travail d'ensemencement.

Avec mes bien cordiales salutations,

Germain Mahieu, secrétaire général



Une distribution biblique parmi les enfants d'un village d'Ethiopie

**P.S.: Pour que la Parole de Dieu atteigne plus de vies encore, n'hésitez pas à parler à vos amis de notre Club une Bible par Mois.**

SBFB - Rue de Tubise, 123 - 1440 Braine-le-Château - Tél 02 367 22 00 - Fax 02 640 09 36  
E mail : [sbfb@skynet.be](mailto:sbfb@skynet.be) - Website : [www.la-bible.be](http://www.la-bible.be)

## Avril : Sri Lanka



La secrétaire générale, Mrs. Lakshani Fernando



La population du Sri Lanka est à majorité Bouddhiste (68,4%), avec une présence à parité plus ou moins égale d'Hindous (11,3%), de Chrétiens (9,4%) et de Musulmans (9%). Les langues officielles sont le Sinhala et le Tamil.

Inaugurée en 1812, la société biblique de Ceylan (SBC) est l'une des plus anciennes sociétés établies au Sri Lanka (autrefois Ceylan). La SBC est une organisation chrétienne intercommunautaire impliquée dans la traduction, la publication et la distribution de bibles. Depuis qu'elle s'est jointe à l'ABU en 1966, la SBC est devenue un membre du réseau international des sociétés bibliques qui travaillent dans le but de rendre la bible accessible et abordable pour toute personne.

Actuellement, le pays subit le combat entre les forces du gouvernement et les rebelles « Tigres Tamouls ». En Août 2006, Les agences d'aide estimaient que 100.000 personnes ont été affectées par la violence récente, en particulier sur la péninsule de Jaffna mais également dans la capitale, Colombo. Beaucoup de gens se sauvent maintenant de leurs maisons, et quelques réfugiés ont même voyagé jusque l'Inde méridionale pour se mettre en sécurité.

Ce conflit a ralenti le travail de distribution dans le nord de l'île. En effet, la route principale qui permettait de joindre rapidement le nord a été bloquée. En dépit des restrictions de voyage, la SBC projette d'apporter les bibles à autant de personnes que possible en ce moment de grande tension. Un traité intitulé « Pourquoi le conflit ? » sera distribué aux deux parties des forces armées ainsi qu'à la population.

Le travail de la SBC consiste en diverses publications (encyclopédies, livrets d'école de dimanche, livrets de prière, ...) qui sont produits en différentes langues et pour divers groupes d'âge. Elle organise aussi des événements qui réunissent les différentes dénominations. Ces rassemblements encouragent la participation efficace et créatrice des différents participants dans et par des activités basées sur la bible. Ces événements ciblent les enfants, la jeunesse, les aînés, les églises, et également les conférences et les ateliers.

Le besoin en équipement et en technologie pour relever les défis en tant qu'oeuvre d'édition est une nécessité pour la SBC, qui, au cours des dernières années, s'est investie dans la production de médias non imprimés afin d'atteindre un nouveau public. Notre soutien de ce mois sera particulièrement apprécié.



## Mai : Moldavie



Dans un centre de réhabilitation



De jeunes étudiantes

La Moldavie est l'ancienne République Soviétique Socialiste de Moldavie devenue indépendante le 27 août 1991. Située entre la Roumanie et l'Ukraine, c'est un petit pays de moins de 5 millions d'habitants, à majorité orthodoxe et dont le quart de la population n'appartient à aucune religion. La langue officielle est le moldave, identique au roumain dans sa forme écrite mais très différente dans sa forme orale.

La distribution est le centre des activités de la Société Biblique Moldave (SBM) et représente un des moyens par lequel elle accomplit sa mission. L'attribution de remises spéciales est courant dans la distribution étant donné l'écart entre le peu de personnes aisées (15 % de la population) et le grand nombre de personnes qui ont un faible pouvoir d'achat.

**La SBM s'implique très concrètement pour les personnes dans le besoin :** Plus de 9000 malvoyants sont enregistrés par l'Association des aveugles de Moldavie, sans compter les personnes âgées qui ont une vue restreinte. La plupart d'entre elles ne possèdent pas la Bible à grands caractères ou sur support audio. La SBM est la seule à pouvoir leur procurer de tels ouvrages.



Club une Bible Par Mois – 2e trimestre 2007



langage  
des  
signes

Irina,  
responsa-  
ble des  
projets  
pour les  
person-  
nes en  
difficulté



La SBM distribue aussi aux personnes sourdes ou malentendantes des manuels bibliques tout en leur apportant une aide pour mieux comprendre le texte (par des études bibliques, par des présentations en langue des signes, ...). Au travers de son action « Lumière apportant la vie », la SBM veut toucher trois publics distincts :

- Premièrement, les personnes dans le désespoir (prisonniers, personnes handicapées, toxicomanes, alcooliques, victimes de la circulation, ...). Du fait que leur situation ne leur permette pas de trouver un travail pouvant subvenir à leurs besoins, ces personnes sont souvent marginalisées et vivent bien souvent dans des conditions précaires.

- Deuxièmement, les jeunes qui sont dans le doute ou ne pensent pas à Dieu. La SBM reçoit notamment des demandes de bibles de la part de professeurs dont la préoccupation est d'apporter les vraies valeurs à leurs étudiants.

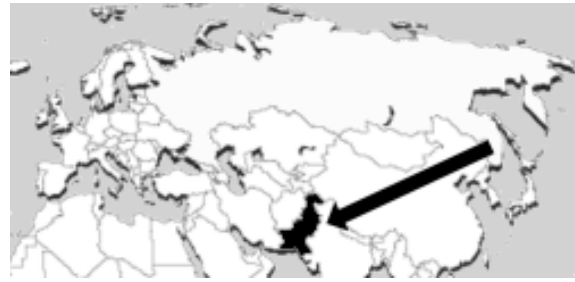
- Troisièmement, les personnes qui sont athées ou qui croient vaguement à « quelque chose » : des policiers, des dirigeants d'armées et des soldats, des douaniers,....

## Juin : Pakistan



Distribution par des bénévoles

Le Pakistan, situé à l'intersection de l'Asie, de la Russie et de l'Afrique du Nord, est principalement musulman, composé de 78.8% de Sunnites, de 17.3% de Shi'ites ainsi que de 2.5% chrétiens et de 1.2% d'hindous. Malgré que l'Ourdou soit la langue officielle, elle n'est parlée que par 7,1 % de la population. D'autres dialectes sont d'usage tels le Pashtu, le Shindi, le Penjabi, ...



Des enfants découvrent la Bible illustrée

L'activité de la Société Biblique Pakistanaise (SBP) consiste à produire et à distribuer gratuitement ou à prix réduits des Bibles, Nouveaux Testaments, portions de la Bible et autres publications (Affiches, Traités, Calendriers, Livres de coloriage ...). Pour cela, elle collabore parfois avec d'autres organisations locales pour atteindre toute l'étendue du pays et pour toucher toutes les catégories de personnes. La SBP bénéficie également du travail des bénévoles qui s'occupent principalement de la distribution.

Les chantiers de traductions actuellement en cours sont notamment: l'AT en Pashtu, , la Bible en Siraiki, le NT en Sindhi avec notes Tazi, le NT Hazaragi. La SBP travaille aussi sur le projet d'une bible Ourdou en braille.

La SBP cible sa distribution pendant les périodes de Noël, de Pâques ainsi que lors d'évènements spéciaux tels que :

- Le festival de sports où plus de 20.000 jeunes et adultes se rassemblent (en tant que joueurs ou spectateurs), dont presque la moitié ne sont pas chrétiens. Le message que la SBP veut transmettre est que Dieu veut que les personnes soient fortes aussi bien dans leur santé, au travers du sport, que dans leur croissance spirituelle.

- Le Festival Catholique qui prend la forme d'une célébration à laquelle beaucoup de personnes viennent à pied ou en vélo malgré la distance. Il est évident que toutes ne viennent pas avec une même motivation spirituelle. Certaines viennent davantage pour la fête et le plaisir d'y rencontrer d'autres gens que pour la personne de Jésus-Christ. Beaucoup ignorent à quel point Jésus pourrait faire partie de leur vie. Ils n'ont aucune Bible, ni de Nouveau Testament chez eux.



Préparation du NT en Pashtu

Prions pour que ces différentes distributions de matériel biblique que notre Club soutient ce mois portent beaucoup de fruits dans ce pays d'Asie.

*Club une Bible Par Mois – 2e trimestre 2007*

## Un livre interdit devient best-seller

par Kjell Hagen, photojournaliste indépendant

« Ce qui est arrivé à la Bible en Chine est miraculeux, déclare Kua Wee Seng, coordinateur du Partenariat avec la Chine de l'ABU. Il y a tout juste 40 ans, pendant la Révolution culturelle, la Bible a été interdite et tous les exemplaires ont été confisqués. Mais, aujourd'hui, le nombre de bibles est plus important que celui de tout autre livre en Chine – ce n'est pas officiel, mais c'est le livre le plus vendu dans ce pays. Seul Dieu peut faire en sorte qu'une telle chose se produise parce Dieu utilise les autorités chinoises, l'Eglise de Chine, les Sociétés bibliques et chaque donateur. »



Kua Wee Seng, coordinateur du partenariat de l'ABU avec la Chine

L'Imprimerie de l'Amitié ayant imprimé près de 46 millions de bibles au cours des 20 dernières années, il n'est pas surprenant que la Bible soit devenu un best-seller en Chine. Il n'est pas étonnant non plus que la Bible soit à ce point demandée dans un pays qui aurait, estiment certains, la population chrétienne enregistrant la plus forte croissance. Les chiffres officiels estiment le nombre de chrétiens en Chine à 22 millions. On pense cependant, officiellement, que ces chiffres pourraient être deux, voire quatre fois, plus élevés.

Mais, derrière ces chiffres considérables, les changements qui ont lieu en Chine se produisent une personne à la fois, grâce à l'annonce du message de l'Évangile, estime M. Kua.



Cette dame a reçu une bible pendant une distribution gratuite à Meijia

« Une personne partage l'Évangile avec sa famille et ses amis et, à partir de là, une assemblée voit le jour, déclare-t-il. J'ai visité de nombreuses Églises en Chine et j'ai entendu la même histoire à de nombreuses reprises : chacune avait commencé avec une ou deux personnes. En 1994, je me suis rendu dans une petite ville qui avait une Église de 300 membres. Elle avait commencé 15 ans auparavant lorsqu'un couple d'agriculteurs avait reçu la visite d'une personne qui leur avait laissé une bible. Ils ne savaient pas lire, alors ils avaient demandé à leur fils, qui allait à l'école, de leur en lire un passage tous les soirs après le dîner. Leurs voisins ont entendu parler de cette lecture quotidienne et se sont joints à eux. Le couple d'agriculteurs a trouvé la foi, ainsi que leur fils. Un grand nombre de leurs voisins sont devenus chrétiens à leur tour et, finalement, ils ont obtenu l'autorisation du gouvernement d'acheter un terrain et d'y construire une église. Ils sont 300 aujourd'hui. »

« Cela m'a rappelé la parabole du Semeur dont parle Jésus. Certaines graines sont tombées dans la bonne terre. Lorsque nous offrons une bible, nous ne pouvons pas savoir ce que Dieu en fera. Grâce à un exemplaire de la Bible, quelqu'un peut trouver la foi et, à travers lui ou elle, un grand nombre d'autres personnes trouveront la foi. Nous pouvons compter le nombre de graines qu'il y a dans une pomme, mais nous ne pouvons jamais compter le nombre de pommes qu'il y aura à partir d'une graine. »

Nouvelles Bibliques - ABU - N°410 - mars 2007

**Le Club une Bible Par Mois:  
Un graine qui peut porter tellement de fruits !**

Club une Bible Par Mois – 2e trimestre 2007